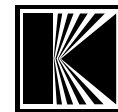




Karma Italiana srl

Via Gozzano, 38 bis
21052 Busto Arsizio (VA) Italia
Tel. 0331/628244 Fax. 0331/622470
Internet: www.karmaitaliana.it

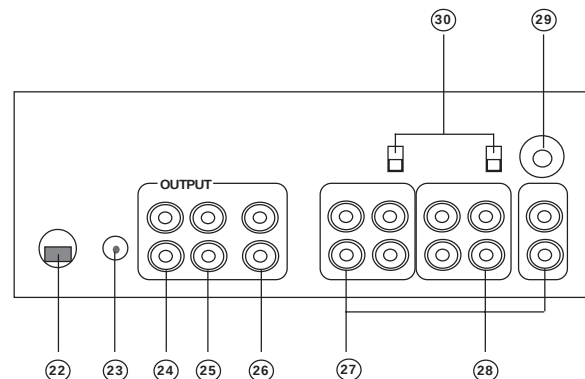
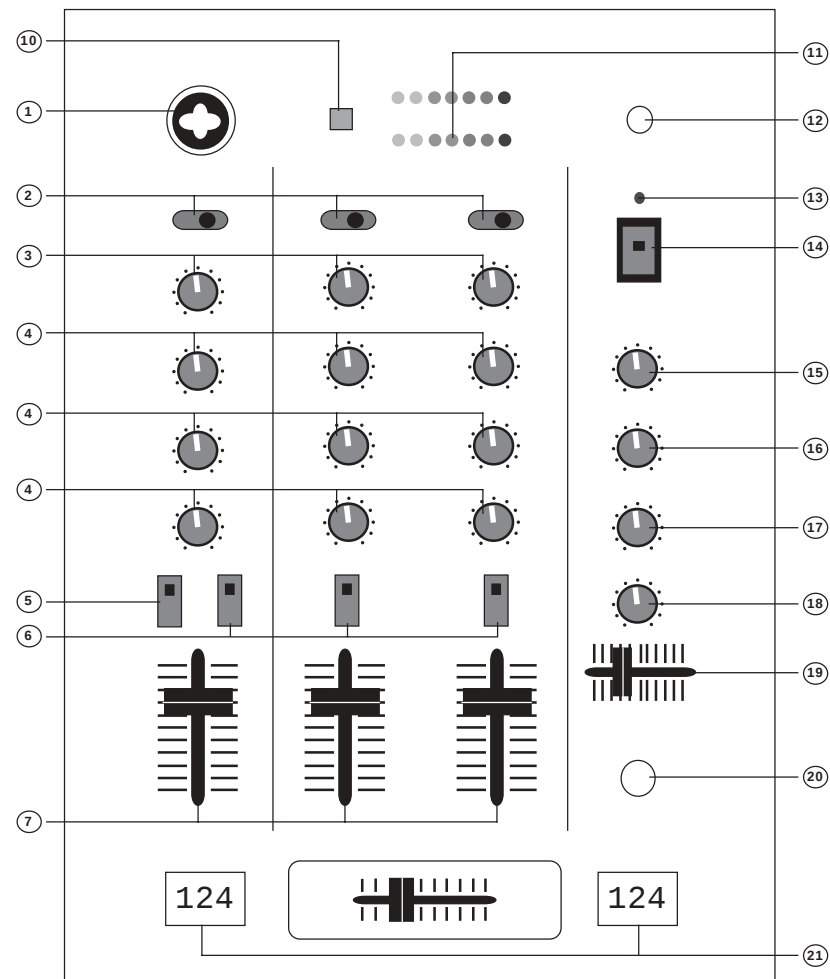


KARMA®

MX 2940



MANUALE DI ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL



KARMA®

CERTIFICATO DI GARANZIA

MODELLO

MX 2940

DATA DI ACQUISTO

NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

La **KARMA ITALIANA srl** garantisce il buon funzionamento del prodotto descritto nel presente certificato per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Il certificato di garanzia compilato in tutte le sue parti e convalidato dallo scontrino fiscale rilasciato dal rivenditore è l'unico documento che dà diritto alle prestazioni in garanzia e dovrà essere esibito al personale autorizzato all'atto di ogni richiesta di intervento in garanzia. Il presente certificato di garanzia esclude ogni altra forma di garanzia per vizi ed attribuisce solo il diritto alla riparazione gratuita del prodotto che dovesse risultare inidoneo al funzionamento, escludendo altresì ogni diritto alla risoluzione del contratto di compravendita, alla riduzione del prezzo ed al risarcimento dei danni; è espressamente esclusa inoltre la responsabilità della ditta **KARMA ITALIANA srl** per ogni altro danno comunque dipendente o connesso con la vendita del prodotto eventualmente difettoso.

Modalità di applicazione della garanzia:

La garanzia non potrà trovare applicazione in tutti quei casi in cui il prodotto sia stato danneggiato dopo la vendita, usato non conformemente alle istruzioni d'uso e manutenzione che lo accompagnano o risulta installato o riparato impropriamente. L'esame degli eventuali difetti di funzionamento e delle loro cause sarà sempre effettuato da tecnici autorizzati dalla **KARMA ITALIANA srl**. Eventuali spese di trasporto in un laboratorio autorizzato (e ritorno) per l'accertamento del diritto alla garanzia, sono a carico del cliente.

DA COMPILARE IN TUTTE LE SUE PARTI E CONSERVARE ACCURATAMENTE

WARNINGS

- 1. Avoid to open the apparatus without the due precautions, necessary to avoid electric shocks. Repairs must be done by skilled personnel.
- 2. Do not expose to the sun or to heat sources such as stoves and radiators, for long periods. If the apparatus is left off for a long period, disconnect it from the network, when in use again turn on for few seconds, off for about 5 minutes before switching- on definitely.
- 3. Clean only with a damp cloth, avoiding detergents or solvents.
- 4. Check with care the connections between the mixer and the other apparatus; incorrect connections or shielding with defects can cause buzzings. Try to avoid that the mixer be near electric noise sources, as neon lamps, reactors, motors, etc.
- 5. Handle the controls with care without rough movements, do not drop or strike the set.
- 6. Please check the input and output level thorough the VU-METER (2) to avoid distorsions in mixing.

SPECIFICATIONS

Inputs:
DJ Microphone: 1mV; 600 Ohm
Phono: 3mV; 47Ohm
Tape/CD: 150mV; 47Ohm
Output:
Master: 1V; 600 Ohm
Record: 300mV - 600 Ohm
Phone: 1W - 8 Ohm

Frequency response: 20-20KHz +/-0.5dB

Distorsion: more than 0,02%
S/N ratio:
DJ MIC: 60db
Phono: 60db
Line: 75db

Attenuation to the ìTalk overî: -15dB

Power source: 220Volt AC, 50Hz; 15Watt

Dimensions: 240x355x100mm

Weight: 3.5 Kg

Karma Italiana srl, in order to mend one's products, reserve the right to modify the features both technical and aesthetical, any time and without notice.

ITALIANO

PRESENTAZIONE

Ci complimentiamo vivamente per la scelta di questo eccellente mixer stereofonico, che Vi darà sorprendenti risultati nell'attività di riproduzione e registrazione in alta fedeltà, consentendoVi di controllare tutte le Vostre apparecchiature audio, per le quali verrà a costituire una insostituibile centrale di comando e di regolazione. Esso è costruito con componenti ad alta qualità ed è il risultato di una accurata progettazione. Ai suoi ingressi potrete collegare i Vostri giradischi e riproduttori, i Vostri sintonizzatori e microfoni; i segnali di tutti i Vostri apparecchi saranno regolati e miscelati dai precisi comandi del mixer; il risultato dell'intera miscelazione sarà presente come segnale stereofonico, regolato in ampiezza da un comando "MASTER". Potrete intervenire sulla tonalità dei segnali immessi agli ingressi, grazie agli appositi comandi di equalizzazione e ottenere l'immediata prevalenza del microfono sull'intera miscelazione mediante il comando "TALK OVER". Il dispositivo "CUE" vi consentirà un preciso controllo in cuffia di ciascun ingresso, mentre l'ampio misuratore a led offrirà la misura del livello d'uscita. Il "CROSSFADER" controllato da microprocessore, oltre a consentire l'effetto d'evanescenza ambientale tra i due ingressi, permette anche l'immediata attivazione o esclusione di ciascuno di essi accompagnata dal suggestivo gioco di sovrimpressione. Un particolare circuito Vi consentirà un controllo visivo e numerico per l'allineamento delle battute fra un canale e l'altro, utilissimo nelle composizioni orchestrali. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono per utilizzare il Vostro mixer nel modo migliore ed ottenere gli

ottimi risultati che esso è destinato a darvi. Per ogni descrizione riferitevi alla figure riportanti l'indicazione dei comandi e delle prese.

ISTRUZIONI PER I COLLEGAMENTI

- 1. Accertatevi che l'interruttore di alimentazione (14) sia in posizione "OFF": in tale condizione l'apparecchio è spento. Tutti i collegamenti vanno effettuati ad apparato spento. Accertatevi inoltre che i comandi lineari (7) siano posti sullo zero; che il comando "CROSSFADER"(19) sia in posizione centrale, che il commutatore "TALK OVER" (5) sia posizionato su "OFF".
- 2. Inserite la spina (22) alla presa di corrente domestica a 220Volt.**ACCERTATEVI**, a mezzo di un cacciavite cercafase, che il telaio del Mixer (23) non presenti potenziale e ripetete tale verifica ad ogni nuova connessione di strumenti, per evitare il pericolo di scosse elettriche .
- 3. Tutti i collegamenti tra le prese del mixer e gli altri vostri apparecchi andranno effettuati a mezzo di cavetti schermati. Accertatevi del perfetto contatto sia del polo centrale che della ghiera esterna (massa) di ciascun cavetto; cattivi contatti possono provocare disturbi, ronzii o inneschi.
- 4. L'amplificatore va collegato alle prese "PHONO MASTER"(24) rispettando il canale destro(R) e sinistro (L). A queste prese è disponibile il segnale d'uscita, ossia il risultato dell'intera miscelazione.
- 5. Il registratore, disposto per l'incisione, va collegato alle prese "OUTPUT REC"(26), sempre rispettando il canale destro(R) e sinistro(L). A tali prese é disponibile il medesimo segnale d'uscita presente alle prese "OUTPUT MASTER"(29), ma con livello ridotto ed indipendente dalla regolazione "MASTER" (17) Un'ulteriore uscita destinata al monitoraggio

o al collegamento di un secondo amplificatore, è disponibile alle prese “OUTPUT BOOTH”(25).

6. Il microfono del DJ va inserito nella presa “DJ MIC”(1). Il microfono sarà inserito in miscelazione scegliendo “CH1” e “MIC” con il commutatore (2) .

Un secondo eventuale microfono va collegato alla presa posteriore “MIC” (29).

7. Alle prese “CH1 PHONO”, “CH2 PHONO” e “CH3 PHONO”(27) andranno collegati giradischi, sintonizzatori, riproduttori CD, di tipo stereofonico, rispettando il canale destro(R) e il sinistro(L).

8. Alle prese “CH2 “ e “CH3”(28) potranno essere connessi compact disc oppure videoregistratori disposti in riproduzione, ovvero l'uscita di altri analoghi strumenti. L'inserimento sarà comandato dal commutatore (30) per la scelta d'impedenza fra segnali tipo PHONO o tipo LINE

9. La presa a morsetto “GND” (23) è il contatto di massa che andrà collegato alle masse metalliche degli apparecchi.

10. Una lampada per mixer potrà essere connessa alla presa “LAMP” (12). Ad essa viene fornita una tensione di 12V, 5W. Accertatevi che la lampada connessa sia compatibile.

10. Alla presa “PHONE” (20) potrà collegarsi una cuffia stereofonica (di impedenza non inferiore ad 8 Ohm) o uno strumento di monitotaggio. Il volume di ascolto sarà regolato dal comando “LEVEL” (18).

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

1. Accensione: Una volta effettuati tutti i collegamenti per il conveniente inserimento dei Vostri apparecchi audio, basterà premere il pulsante “POWER”(14) per alimentare il mixer. Noterete illuminarsi la spia (13). Nel caso in cui il mixer non dia segno di funzionamento, controllate l'integrità del fusibile di protezione ed eventualmente sostituitelo con uno di uguale valore amperometrico. ATTENZIONE: questa operazione va effettuata a mixer spento e con la spina staccata dalla rete elettrica.

2. Microfono: Con il commutatore “TALK OVER”(5) su “OFF” il livello audio microfonico é regolabile con il comando “GAIN” (3) e “VOLUME” (7); ponendo il commutatore “TALK OVER”(5) su “TALK” si avrà una forte attenuazione di tutti gli altri segnali immessi nel mixer, per cui il microfono del DJ diverrà prevalente su tutti. I comandi “HI”, “MID” e “LOW” (4) offrono la possibilità di regolare le bande di frequenza del microfono “DJ” donando la tonalità desiderata entro un campo compreso fra –26 e +12 dB.

3. Selezione PHONO/LINE/MIC: Il mixer dispone di tre canali stereo, comandati ciascuno da un proprio comando lineare (7). A questi tre canali possono connettersi cinque diversi strumenti, utilizzando appunto le prese stereofoniche: tre Phono, due CD/LINE e un Mic. La scelta degli strumenti che si vogliono inserire in miscelazione è attuabile grazie ai commutatori “PHONO / LINE / MIC”(2) e al commutatore posteriore (30). Il segnale scelto potrà essere preregolato tramite comandi rotanti “GAIN” (3) che aumentano o riducono il livello dei segnali in ingresso rendendoli compatibili con il mixer.

FADER” (9) will permit you to introduce an effect of surrounding fading between the two audio channels connected to inputs “CH1” and “CH2” of the mixer. Generally the “CROSS FADER” (9) control is left in central position.

7. MASTER control: it is the adjustment that controls the output of the mixer. All mixed signals combine themselves in one only output signal which level will be adjusted by “MASTER”(17) control before connecting to your amplifier or recorder.

The “MASTER”(17) acts contemporaneously on both the stereo channels and the output levels for every channel; can be measured with precision by “LEDS-METERS”(11). Any level differences between the stereo channels, must be adjusted acting on the controls of balancing of the apparatus connected to the inputs of the mixer.

8. MONITOR (CUE): Connetting a headphone to the “PHONE”(20) jack you can check the input 1 or 2 it will depend on what you have chosen through “PFL” switches (6). The reception level in headphone is adjustable by the “CUE LEVEL”(18). Instead of the headphone, to the input “PHONE” (20) could be connected other measure instruments as oscilloscopes, spectrum analyzers, diagram indicators etc.

Mini linear controller (19) allow you to choose if you want to ear PFL signal or PGM one. You can also mix them into your headphone.

9. BPM Circuit: Beat offset leads light up shown how aligned the beats of CH2 and CH3 are within 11 BPMS of each other. When it's shown red leds, the beats are not aligned. When it's shown yellow leds, the beats are almost

aligned. When it's shown green led, the beats are aligned perfectly.

Note: if the difference between two channel's beat exceed 11 BPM, the beat offset leds will not light up.

be connected a CD or a VCR or any other similar instruments. Acting on “LINE/PHONO”(6) you will choose the apparatus to be inserted in mixing.

8. The terminal jack “GND”(29) is the contact of ground which must be connected to the metallic grounds of the other apparatus, or to the ground connection of the network.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Power on: once all connections are completed and adjusted the audio apparatus connected to the mixer for their normal working, press the button “POWER”(14) to supply the mixer.

2. Microphones: when the commutator “TALK OVER”(5) is on “OFF” the audio level of the first microphone is adjustable by the control “MIKE LEVEL” (7); putting the commutator “TALK OVER”(5) on “TALK”, there will be a strong attenuation of all the other signals connected to the mixer, therefore the DJ-microphone will become prevalent on all the other signals. “HIGH” and “LOW”(4) controls adjust the DJ-microphone tonality.

3. LINE/PHONO selection: thanks to linear control (7) you can adjust the two stereo inputs. Four different instruments can be connected to the two inputs: two PHONO, and two CD/LINE. You will choose two of these four instruments through the “LINE/PHONO” (30) commutators.

4. Linear controls: “CHANNEL1” (7) control adjusts the prevalence of the apparatus chosen by switch (30). When controls are on zero they are excluded.

5. Tone adjustment: acting on High - Middle - Low controls (4) it is possible to adjust the output tonalities for each channel avoiding noises, too high or too low notes. You have to remember that these function do not improve the sound fidelity but it is necessary to obtain more agreeable sounds or to adjust some tones.

6. Cross Fader: by moving the linear control “CROSS

5. Regolazione dei toni: Ciascun canale è dotato di controlli di tono (4) indipendente in grado di attenuare o esaltare le note alte (Hi), medie (Mid) e basse (Low) consentendovi l'eliminazione di fruscii o di note troppo acute. Agendo sulle relative manopole potrete ottenere la gradevolezza audio desiderata. Va rammentato che questi comandi non aumentano la fedeltà audio ma solo la gradevolezza. Normalmente vanno lasciati in posizione centrale, per la totale esclusione dell'effetto.

6. CrossFader: Spostando a destra o a sinistra il comando lineare “CROSS FADER”(9) si otterrà un effetto di evanescenza ambientale fra i canali audio CH2 e CH3. Normalmente il comando “CROSS FADER”(22) va lasciato in posizione centrale.

7. Comando MASTER: E' la regolazione che controlla l'uscita del mixer. Tutti i segnali miscelati si combinano in un unico segnale d'uscita il cui livello sarà opportunamente regolato dal comando “MASTER”(10) prima di venir immesso nel Vostro amplificatore o registratore. La regolazione “MASTER”(17) agisce contemporaneamente su entrambe i canali stereo, che possono tuttavia allinearsi agendo sul comando “BALANCE” (16). Il livello d'uscita è misurabile con precisione attraverso i VU-METERS (11) a leds luminosi, che verrà attivato dal pulsante (11). Analoga funzione del “MASTER” (17) ha il comando “BOOTH” (15) che regola il volume del segnale destinato ad un secondo amplificatore presente alle prese posteriori (25).

8. BALANCE: E' il comando (16) che permette di rendere eguali le potenze dei canali destro e sinistro ancorchè agli ingressi esse arrivino con livelli diversi.

9. PREASCOLTO (CUE): Collegando una cuffia alla presa “PHONE”(20), potrete controllare il segnale del canale 1, 2 o 3,

a seconda della scelta che imposterete agendo sui commutatori “PFL”(6). Il comando rotante “VOLUME” (18) permette di regolare in cuffia i segnali provenienti dal preascolto (CUE). In luogo della cuffia, alla presa “PHONE”(20) potranno collegarsi altri strumenti di misura quali oscillografi, spettrografi etc.

10. CONTROLLO D'ALLINEAMENTO DELLE BATTUTE.

I Leds luminosi (8) vi indicheranno se il ritmo dei “beats” (battute di tamburo) è in accordo fra il canale 1 ed il canale 3, mentre il visore (display) (21) Vi fornirà la lettura digitale dei “BPM” (beats per minuto) per gli stessi canali.

Se i Leds (8) mostrano luce rossa il ritmo non è in accordo; se mostrano luce gialla il ritmo è quasi in accordo, mentre la luce verde indica un perfetto accordo ritmico, tuttavia se i BPM dei canali differiscono di oltre 11, i Leds (8) non daranno indicazione colorata.

PRECAUZIONIEDAVVERTENZE

1. Evitate di aprire l'apparecchio senza le precauzioni necessarie per evitare scosse elettriche. Le riparazioni vanno effettuate a cura di personale esperto.
2. Evitate di esporre l'apparecchio a fonti di eccessivo calore, quali stufe, termosifoni etc. o a raggi diretti del sole per tempi prolungati. Se lasciate l'apparecchio inattivo per lungo tempo sarà opportuno scollegarlo dalla rete elettrica. Al ricollegarlo, adottate l'espedito di accendere l'apparecchio per qualche secondo e lasciarlo spento qualche minuto, prima della attivazione definitiva.
3. Per la pulizia usate esclusivamente uno straccio umido, evitando detersivi o solventi di qualsiasi genere.
4. Controllate con cura il buono stato dei collegamenti fra il mixer e gli altri apparecchi: eventuali collegamenti imperfetti o schermature difettose possono tradursi in ronzii o inneschi. Evitate per quanto possibile la vicinanza al mixer di fonti di disturbo elettrico quali lampade al neon, reattori, motori etc.
5. Trattate i comandi dell'apparecchio con la dovuta delicatezza, evitando manovre violente, cadute o colpi.
6. Al fine di evitare distorsioni nella riproduzione della miscelazione, Vi consigliamo di controllare il livello degli ingressi e delle uscite verificando che i due "VU-METERS" mostrino sempre escursioni di segnale esenti da saturazione.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingressi:

Microfono DJ: 1mV; 600 Ohm

Phono: 3mV; 47KOhm

Line: 150mV; 47KOhm

Uscita:

Master: nominale 1V / 600 Ohm

Record: nominale 0,30V /600 Ohm

Booth: nominale 0,77V / 600 Ohm

Phones: nominale 1 W / 8 Ohm

Risposta in frequenza: 20-20000Hz +/- 0,5dB

Distorsione: migliore di 0,1%

Rapporto segnale/disturbo: -12dB a 1KHz

Attenuazione al "Talk over": -15dB a 1KHz

Comandi tono : Bande di 50,1000, 10000 HZ, +12/-26dB

Alimentazione: 220Volt AC, 50Hz

Dimensioni: 355x240x100mm

Peso: 3 Kg

La **Karma Italiana srl**, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

ENGLISH

INTRODUCTION

We warmly congratulate you for the choice of this excellent mixer which will give you outstanding results in Hi-Fi reproduction and recording permitting you to check all your audio apparatus, for which will be an irreplaceable control and adjustment station. It's manufactured with components of high quality and it's the result of a precise planning. To its inputs, you can connect your turnables, cassette players, tuners and microphones; the signal of all your apparatus will be adjusted and mixed by the precise commands of the mixer. The result of the whole mixing will be adjusted in amplitude by the "MASTER" control. Thanks to "TALK OVER" system the microphone will be prevalent on the whole mixing. It is also possible to check each input by a headphone through the "PFL" control and the led indicator will state exactly the output level for each stereo channel. Every single channel is equipped with a high, mid and low frequencies controller. A sophisticated electronic circuit allow to check if your beats are aligned with different coloured leds.

Please follow these instructions carefully, to obtain the best results.

For each description refer to the pictures showing commands and power supply positions.

INSTRUCTIONS FOR CONNECTIONS

1. Be sure that the supply switch (14) be in "OFF" position; in this way the apparatus is not active. All connections must be effected when the apparatus is off. Besides, be sure that all linear controls (7) be on zero, "FADER"(9) control be in central position, that the commutator "TALK OVER"(5) be on "OFF".
2. Insert the plug of the mixer into the 220 Volt current socket.
3. The connections of the mixer to the other your audio apparatus must be effected using shielded cables, equipped with appropriate pins. Be sure of the perfect contact both of the central pole and of the external ground uncorrected contacts can cause noises, buzzing etc.
4. The amplifier must be connected to the "MASTER" (24) jacks, respecting the right channel (R) and left (L), which will give you the output signal, the result of the whole mixing.
5. The recorder must be connected to the "REC"(26) jacks, always respecting the channel right (R) and left (L). To these jacks there is always the output signal that is the same one at the "MASTER" (24) jacks, but at a lower level.
6. The DJ microphone must be inserted into the "MIC"(1) jack. The level of the microphone will be adjusted by the "MIKE LEVEL" control (7) and tonality will be adjusted by "HIGH", "MID" and "LOW" controls (4).
7. To the "CH2 or CH3 PHONO"(28) jacks must be connected a stereo turn-table respecting the right (R) and the left (L) channel. To the "CH1, CH2 or CH3 LINE"(27) can